



# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C. Canada  
Phone: 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday  
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

Serials Division-Library  
U. B. C.  
Vanc. 8  
Sep. 30/73

四期星 日八十月一 年三九一七元公

郵寄每月二元七角五分	零售每份一毛五分
每季八元二角五分	
半年十六元五角	
全年三十三元	
派報每月二元五角	
每季七元五角	
半年十五元	
全年三十元	



(號〇二第卷四十五第紙聞新) (Thursday) 18 January 1973 (Vol. 34 No. 220 Page 1)

### 白宮公佈美與北越聯合發表文告

## 巴黎下週談判 完成合約全文

(奇拜士卡十八日美聯社電)此間美國科羅里達州南方官及河內今日聯合發表消息，公佈雙方在巴黎和談戰事的高層會議，將於下星期二恢復談判，其目的在謀成一項合約的全文。

白宮新聞處主任格羅格昨日宣佈此項消息時，曾特別表示他宣讀的文告是經過美國與北越雙方批准，謂格羅格博士將於一九七三年一月廿三日與特別顧問黎德壽及部長春水等恢復秘密談判，以謀完成合約全文的目的。

黎德壽表示：總統顧問格羅格將於下星期動程赴巴黎，但未能預測將在巴黎逗留多久。至於有關此次格羅格與北越官員會議，是否為最後一次的問題，黎德壽答稱：上述的文告已經發表清楚，無容贅敘。但在未達成最後合約前，美國不欲再談判的事情。

關於其他的問題，黎德壽曾說：我們有興趣儘速談判結束戰爭。至於是否否在達成和約之前，實行停戰問題，黎德壽曾說：無須討論。

黎德壽並宣佈總統特派專使海格將軍現已赴訪東京曼谷，將於星期六返西貢，再訪南越總統阮文紹會談然後返美。海格此行並分訪東寮等國政府領袖。

### 傳越南農年前停戰

西貢路透電 據此間政府消息，越南與北越約將於今後兩星期內簽署停戰協定，停戰的日期尚未決定，但將在農曆新年，即二月三日以前，正式實現。當然，不會在美總統宣佈於本星期六就職連任之前，簽訂停戰協定。實際的停戰日期，將視乎巴黎談判完成合約全文的進展如何而定，至於停戰的技術問題，不會阻延超過二月三日時間。

### 巴黎四邊和談暫停

巴黎消息 每星期四的巴黎四邊和談會議，今日在會後宣佈暫停，可能因等候下週巴黎談判和約之故。

### 紐約拘捕牽涉華裔販毒領袖三人

(紐約路透電)據此間專查尼吉丁毒的警隊報告，謂他們現已拘捕販毒的三位領袖，該等私梟是從華裔海員購買低價過市的海洛英。但警方已更正初時發表有關該批毒梟是來自中國的文告。

此間助理地方檢察官佛蘭克羅治斯昨發表報告稱：經過五個月來的偵查之後，拘捕販毒網三位主要的領袖，已粉碎一個國際販毒網在美國方面的組織。該組織是協助價值數百萬元的海洛英，進入美國。

計此次被拘者有李國，廿四歲，是一位非法入境移民。丹尼區，廿二歲，國，但亦可能來自香港及台灣。

### 英公主六月訪西德 並未安排會晤情郎

(倫敦美聯社電)英國口金漢宮表示，英公主安妮將於今夏訪問西德，但並未安排會晤其正在西德服役的情人麥非士中尉。

白金漢宮宣佈，二十歲的安妮公主將於六月訪問西德三天，視察第一軍營及西德駐紮部及雪屈科士打軍團。該軍團係駐紮西德，而安妮公主為其團長。

二十歲的麥非士，則隨隨女皇御林軍團，駐紮在西德北部。

麥非士於最近數週來，已成為安妮公主的閨房密友，於上週調往西德。

### 美軍轟炸北越六年 投彈達七百餘萬噸

(華盛頓加拿大社電)據此間國防部統計數字表示：一九七二年內美軍飛機在印度支那空襲轟炸行動，投彈炸彈達一百零八萬四千三百五十九噸。過去最高紀錄僅有一九六八年投彈總數四百四十萬噸，超過此數。其次如一九六九年亦很接近去年的數字。

該項數字雖然未曾分別表示美軍在印度支那投彈的總數，但一九六一年至一九七二年間，美軍投彈的總數，為七百一十萬噸，遠超過第二次世界大戰時美軍投彈二億噸，及在韓戰時的六十三萬五千噸。

國防部統計報告，又表示一九七二年六月份投彈十一萬二千四百六十噸，為全年的最高峰。

美國國防發言人曾稱：去年五月份投彈十五萬五千七百九十九噸，十一月投彈六萬七千八百八十八噸。十二月份投彈九萬五千四百九十噸。當時美軍曾奉命猛烈轟炸河內及海防等地區。

### 傳北越準備簽約後 數月內釋全部美俘

(紐約路透電)據此間哥倫比亞廣播電台報告：美與北越之間擬訂的和平草約，準備在簽約後數月內，即行釋放全部的美軍戰俘。

該電台并稱：根據駐西貢辦事處從

### 都城郵政計劃關閉郵政局 雲埠郵員恢復工作

(訊)雲高華市郵政人員經二十四小時罷工抗議合同談判失敗後，已於昨晚恢復工作。

約五百名郵政人員於昨日投票決定停止罷工，並提出數項建議轉與太瓦全國工會談判委員會，但未透露為何種建議。

當二千三百名郵政人員於昨日實施罷工後，低原區全部郵件收派工作均告停頓。

經過會議後雲高華郵政工會發言人那格表示，郵政工作將於下週開始恢復正常。

他指出，目前並無再作短暫性罷工的計劃，但他提出警告，在合同簽訂之前，仍有罷工的可能。

(都明加拿大社電)都明度各主要地區今日仍繼續罷工，但已縮小罷工範圍。

郵局發言人表示，擁有居民二百萬人的都明度市，事實上今日仍不派信。

該發言人已再度提醒各人勿將郵件寄入或寄出都明度地區。

都明度國際機場郵站亦於今日繼續關閉。

(奧太瓦加拿大社電)如各郵政罷工地區於今日繼續罷工，政府即計劃關閉罷工地區之所有郵政局。

主要如雲高華及都明度地區郵政人員罷工事件蔓延至其他地區，則可能使全國郵政工作均告停頓。

### 政府將接受合同建議 雲埠郵員恢復工作

(訊)雲高華市郵政人員經二十四小時罷工抗議合同談判失敗後，已於昨晚恢復工作。

約五百名郵政人員於昨日投票決定停止罷工，並提出數項建議轉與太瓦全國工會談判委員會，但未透露為何種建議。

當二千三百名郵政人員於昨日實施罷工後，低原區全部郵件收派工作均告停頓。

經過會議後雲高華郵政工會發言人那格表示，郵政工作將於下週開始恢復正常。

他指出，目前並無再作短暫性罷工的計劃，但他提出警告，在合同簽訂之前，仍有罷工的可能。

(都明加拿大社電)都明度各主要地區今日仍繼續罷工，但已縮小罷工範圍。

郵局發言人表示，擁有居民二百萬人的都明度市，事實上今日仍不派信。

該發言人已再度提醒各人勿將郵件寄入或寄出都明度地區。

都明度國際機場郵站亦於今日繼續關閉。

(奧太瓦加拿大社電)如各郵政罷工地區於今日繼續罷工，政府即計劃關閉罷工地區之所有郵政局。

主要如雲高華及都明度地區郵政人員罷工事件蔓延至其他地區，則可能使全國郵政工作均告停頓。

### 客車撞運砂貨車 車箱出軌數人受傷

(訊)一列載載一百四十八名旅客向東行的加拿大國家鐵路公司客車，昨日在梳里埠與一輛運砂貨車相撞，結果，客車車箱及三輛車頭出軌，載有一百多名旅客受傷。

貨車司機非斯基因在車中，數分鐘後，即被救往二埠皇家哥倫比亞醫院急救，情況良好。

### 人力部與省方合作 改善失業服務新策

(奧太瓦加拿大社電)中央聯邦政府衛生部及人力部將與各省社會福利廳合作，推行一項對失業改善服務的計劃。

人力部長安拉奧斯衛生部長拉羅狄於寄發給各省社會福利廳的信函中作該項宣佈。

他們表示，僅有互相合作才能對失業提供最好的服務，即將目前各項人力顧問及職業訓練等服務，予以擴大改善。

他們指出，有關合作事宜將由聯合會議研究決定。

同時中央聯邦及各省政府亦將提供更多補助金，擴大人力服務，以解決嚴重的失業問題。

另一項計劃即給予失業業者就業補助金，使其透過地方就業輔導計劃重新獲得工作機會。

### 中央研究修證據法 許夫婦為對方作證

(奧太瓦加拿大社電)中央聯邦政府司法部部長奧杜杜表示，政府正在研究修改證據法案。

他在接受新民主黨議員布拉克保詢問時，作該項答覆。

布拉克保詢問，是否政府考慮修改證據法案，允許夫婦為對方作證。

在目前的法律下夫婦彼此不得對對方的證人。

### 雲小學組隊捕蒼蠅 意發明捕蠅器卅種

(訊)雲埠克利斯頓小學於一個月前，允許一百卅五名學童組隊捕殺蒼蠅。

該校科學教師魏萊特表示，該項行動，使學生設計製造捕蠅器。保持清潔，其結果，卻獲得驚人。該校五六年級學童在專家高伯格發動下，竟別出心裁製造出卅餘種新穎致命捕蠅器。

學童發明的捕蠅器包括電動捕蠅器，吸力式捕蠅器，猛撲式捕蠅器，針刺式捕蠅器及棒擊式捕蠅器等。

魏萊特在驚異之餘，決定將學童們的新發明展覽給家長觀賞。

魏萊特係該校之副校長，各學生家長們均於昨日參觀該項特殊展覽會。

該校決定，假如學生們有新穎的觀念及創造性，將允許他們自由發展，從事各項新奇的设计。

### 旅館火災卅人逃生

(訊)二埠市中心區維多利亞旅館，於週二清晨一時三十分發生火災，約卅名房客疏散。

消防人員表示，該次火災可能因吸煙而引起，位於卡納風街七四〇號的維多利亞旅館，僅有一間客房被焚燬。

### 卑大建立印第安村

(訊)卑詩大學新人類學的博物館，在洋古里懸崖頂上，將建立一古代西岸印第安村落。

此乃建築家伊利克遜為收藏西北岸印第安藝術品，而設計一座新建築，以解決該項問題。

該項博物館初步設計模型，已經卑詩大學董事會所通過，再由伊利克遜作最後設計。

該座博物館將命名為人類博物館。

### 來件 呼籲僑社聯合慶祝農曆新年

勸業一週資料室

近幾年來，僑界有規模慶祝過年，況且近幾年來華僑人口比前增加好多倍，商業亦比前繁榮得多。若果能鼓舞僑胞，促進商業繁榮，吸引遊客與介紹祖國藝術文化，吾人認為首先由慶祝農曆新年做起最為好不過之事。

僑胞們！首先由慶祝農曆新年做起，因為每每年，僑胞們在慶祝農曆新年到來的時候，西報新聞採訪記者，電視台，無線電台都有特派員到華埠來採訪，詢問何日是唐人新年，華埠對慶祝農曆新年有什麼慶祝節目？而往來華埠之西方人士亦有同樣的問題，問：今年慶祝農曆新年，牛年還是馬年？由此，可以知道西方人士對唐人新年的注意與關懷，而我們僑團領袖，社會賢達，與及商號對慶祝這件事豈能不加留意嗎？自從去年美國總統派駐華使節歸來之後，掀起一番崇仰中國文化藝術的熱潮，我們何不藉此農曆新年來介紹祖國文化藝術，商品展覽可讓西方人士對中國文化更趨往呢！我們時常聽到到處高呼，發揚祖國傳統文化藝術倫理道德之口號，但須知道將傳統文化藝術發揚光大，並不是一句簡單口號，而是實際行動的表示，目前距離農曆新年還有幾個月，希望僑社領袖僑商號，加緊策劃這項計劃，籌備慶祝之工作來一新華埠的面目。在過去，有人認為慶祝農曆新年除了舞獅之外，就沒有其他活動了，其實節目多，只要是經過一番系統的排列和策劃，將來節目一定好豐富，尤其是目前僑社中，提倡文娛活動的團體，如：劇社及音樂社等林立，人才輩出，除編排迎春之外，並可以聯合所有團體，參加節目慶祝，相信又將會是另一個空前大規模之慶祝會，歡樂，週到了極力支持與鼓吹此活動之外，並且提供挑選節目的意見，讓大家都參考。

慶祝農曆新年，準備節目之秩序表，可以分以下幾項：  
(一) 借用僑團大禮堂，舉行中華文物展覽。  
(二) 國樂演奏，武術表演，及民族舞蹈表演。  
(三) 僑商各音樂社獻演簡短粵劇參加助慶(正如上月山公所舉行慶祝聖誕劇劇一樣)。

### 生活講座 (二九三)

#### 做人祇靠一口氣 氣旺氣虛關係表

一個人神氣的盛衰，對健康的關係最大，也即是表示健康與否的準則。一個人不僅要靠著臟腑生理的健全，還要靠精，氣，神三種的無形力量。氣，是在解剖學上肉眼所看不見的無形力量，可是確實是支持一個人健康和長壽的主要因素，俗語所謂「為人一靠一口氣」，所以氣，不可以短，不可以促，不可以緩，不可以虛，尤以虛為最不好的，我現在把氣的不良現象敘述如后：

氣浮：氣浮也是一種虛弱的現象，患者終日覺得好像有元氣走散的情況，全身神經上有莫名其妙的感覺，左右上下，精神上都覺得有平衡的情緒，一舉一動，好像搖搖欲墜，因此使人痛苦莫名，而且自己也不出病痛何在，這是元氣大虛，氣分浮動，不能攝攝所致。這般情況，雖可認為是神經衰弱的現象，但是患者實在已經達到極度神經衰弱的境地，治療時如果只用一些鎮定神經的藥劑，實在不是絲毫不能奏效的，一定要改用大補元氣的方法，使氣分充沛，鎮攝浮動。



## 文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.  
112-114 East Pender St.,  
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

到新品貨批大  
兼營國貨  
參茸成藥  
國畫繪品  
手工藝品  
古今圖書  
唱片帶  
古玩宮燈  
文房用具

發批沽零

## 文華花店

Mandarin Florist  
202-611 Main St. (Main & Keefer)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計球  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

## TEL STAR T. V. ELECTRONICS

華聲無線電器行  
4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌  
各款彩色黑白電視  
機，立體擴聲機，  
錄音機。  
精工修理取價從廉  
起貨快捷

電話：433-4515, 876-9462, 879-1067

## 樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT  
251 E. PENDER STREET  
CHINATOWN, VANCOUVER.  
TEL: 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心  
喜筵壽酌 晚飯宵夜  
豐儉隨意

新營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至晚上十時  
星期六至星期日  
由上午十時至晚上十時  
下午五時至十時  
逢星期式休息

## 何桐相館

19 E. Pender St. 電話：681-5848 879-5506

藝術人像 結婚喜照  
紀念照相 翻影舊相  
特約外影 禮服租賃  
沖晒放大 又平又快

護照相 二張二元  
彩色射印 每張廿三仙

## 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.  
736-6637 Res: 324-2039

## 邵氏大戲院

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

平特格價 大宏效功 告廣片燈 幕銀登招

今天隆重放映  
邵氏出品青春浪漫諧趣  
喜劇巨片

WHOSE BABY IS IN THE CLASSROOM?  
李香君 方盈何香 彭鄧田琛 周麗章 領銜主演  
同場加映 追魂錄

## 滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.  
何仲生  
Jones C. S. Ho  
新地址：5715 Joyce Rd. (41 st & Joyce at Kingsway,)  
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.  
電話：Office 437-1107, 688-9948  
Residence 325-3965

郭光沐 Res. 876-0448  
姚傳義 Res. 324-4706

- ▲東區，非沙街近式十七街，街角菜舖一間急售，每日生意平均約五百元，開價九千元。有價請問姚傳義
- ▲東區域多利街近五十八街，豪華裝修，廉價急售，每日生意平均約五百元，適合個人經營。問姚傳義
- ▲由陳林商業地一幅，現為餐館所買，每月入息六百。投資好機會。問何仲生
- ▲本那比區喜高商業市場，現為餐館所買，架樓新設備全，專送餐車三架在內，開價七萬九千，抵買。郭光沐
- ▲東區四十五街近乃德街，豪華裝修，兩棟地，樓上兩套房房美觀宿舍，每日生意平均約五百元，開價六萬八千五。問何仲生
- ▲北雲商業中心區，唐番餐館一間，每日生意約三百元，有酒牌，投資好機會。問何仲生
- ▲南本那比區超級市場，連實業一幢，舖面九十九尺闊，三個舖位，樓上柏文生意連實業開價十六萬八千。問何仲生

▲尚有柏文人屋商業樓宇，業餘咖啡等，恕不盡錄，歡迎垂詢。  
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。  
▲香港南洋現有現款買屋舖及生意，歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

## CANADA TRUST

湯天豪  
買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

- ▲好商業地皮 25x125 最少可建十二間舖位如樓上公廨住宅，近兩大公路「十字」路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。
- ▲Downtown 街角新舖商業樓，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價廿五萬五千元，須一半現款，餘款充給業主。
- ▲Kingsway 階層商業樓二層，近 Stinson Seas 百貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。
- ▲多層式間，有三睡房，位西區 55 街火十街，近學校，車站，開價四萬五千元。
- ▲四十一層柏文，一年新，有地下停車場，升價樓位於 Burnaby 高尚住宅區，近市定街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元，誰先先得，價錢極廉，業主退休廉讓，約一百餘位，一切設備備如新，竹溫哥華市區，好位置。

倘有大出新聞不能盡錄，一蒙知照，請電話接洽。

## 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
Tel. 684-4428

冬節禮物 應有盡有  
賀年商品 請為選購  
唐山各種水貨  
冰霜魚蝦  
各種咸魚  
源源運到 保證新鮮  
又到今年 大幫通勝 水仙花頭

## 華隆旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
辦公：684-0938 住宅：733-3202

避寒遊覽身心康樂及時行樂  
職員熟識各種語言請來接洽

- ① 遠遊香港及東南亞探訪親友
- ② 近遊檀島墨國三凡市及南美
- ③ 移民特價機票分期付款代辦手續
- ④ 代定各埠酒店及遊覽各種保險

種種機票樣樣有賣  
辦公：平日照常星期六下午照開

## 鳳城美點，捨我其誰。

貴兼不飽，則吾豈敢，  
鳳城美點，捨我其誰。  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證  
雲秘書賈路蔡根旋敬啟

E.C. Royal Cafe  
119 East Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3953

## 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

月月收息 用之不盡 人生最樂

倘有存人一萬五千元，本行担保每月寄上合收利息一百元以上。  
(儲存入半數七千七百元，每月收利息五十元)  
★存款有政府保障每人式萬元  
萬無一失  
服務時間：由星期一至星期五  
上午九時半至下午五時半  
經理：黃宗振



### 轉載

## 華僑在外投資與經濟活動

第三為美國華僑儲蓄人存等經營，森美實業公司（在該國亦有機構），租用泰國國防部地產，將該廠原有設備擴充至每日煉油五萬加侖，另新建二座煉油廠，至今年四月間已建成，每日煉油量達六萬五千三百加侖，總投資額共達泰幣十五億餘，折合美金七千五百萬元，租期限至一九九〇年。

第四為亞洲各國華僑企業傑出人材更多，如菲律賓實業文華經營糖業、泰國黃作明經營米業。

均在當地同業中佔重要地位，担任重要組織領導者，同時，亦均為當地華商團體的F持人，再如日本的林以文、李合珠，他們經營房地產、旅遊業亦極為成功，其地華僑在東南亞經營成功的企業更多，促進當地生產資金之累積，增進國營總生產及經濟加速發展，均具有顯著的成果。

第五為各大洋島嶼及僻遠地區，華僑經營企業亦佔當地重要地位，且多傑出人材如牙買加、千里達、飛枝羣島。

大英地、模里斯、留尼旺、馬拉加西以及非洲、歐洲、千小國家，茲舉列一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。



### 文日地

## 通訊

【接轉載版】

(四) 西澳洲波以市 據去年四月駐當地領事館報導，華僑僅四百人，潘瑞麟君經營房地產及貿易業，投資額超過美金一千萬元。

(五) 希臘：據駐當地大使館今年三月報告，華僑三十七人，潘僑青年李容在雅典，倫敦各有餐館一家，馬爾他餐館兩家，投資在二十五萬美元以上。

(完)

## 去年香港十大新聞

(港訊) 香港在過去一年，發生若干大事，都是過去所罕見的，茲將去年大事列如下：

一、去年六月拾八日，是香港歷史上少見的大災禍，由於有關當局沒有防範於未然，致使數千居民因兩災帶來巨大創傷。

在這次雨災中，觀塘秀茂坪安置區因山坳崩塌淹埋，半山區區和大廈倒塌，此外多個地區發生塌樓，山坳傾瀉，共有一百五十人罹難。

二、去年一月九日，「海上學府」大火，大火由一月九日中午開始，至三十日，歷時一天，這艘世界三大郵輪之一的巨輪，終傾覆海面，損失九千萬元。

三、去年七月，香港政治部破獲龐大間諜網，并拘捕兩名香港商人。

四、被拘捕蘇聯間諜之聲可洪恩，被港府驅逐出境，港府並要求蘇聯貨輪載走，蘇貨輪執拗不肯，擾攘了拾一天之久，蘇貨輪終於拾廿四日，死氣沉沉何載走。

五、港府大破台灣間諜網，拾二月初傳訊卅餘人。

(未完)

## 七二年兇殺破紀錄 多宗案件仍然未破

但是，行兇者那「犯罪專家」的手法，簡直難得吐出半點蛛絲馬跡，據說警方並未放棄偵查工作，仍舊默默地在此茫茫中尋求犯罪者之破綻。

試看該年幾宗震動社會的殘忍兇殺案：

(一) 九龍荔枝角大橋下，去年六月九日揭發一宗牛欄屍案，該下牛欄屍體既無生補器，亦無腳板，齊腰處疑遭利刃一分為二，推測被害者可能在生前或死後被鋸，顯然係毀屍滅跡之手法。

治案當局雖派蛙人至上址一帶數次打撈，但被撈者之上半身始終找不到，是沉入海底被魚食去？抑或隨波漂出大海？還是埋藏於深山荒野？迄今仍屬謎一樣。

該下半屍體被發現時，可能已死去七天以上，從殘肢上用細繩綁的尼龍繩及片斷破碎的褲管等，死者生前極可能曾受殘酷的私刑，故此，辦案人員分別於港九各舞廳、酒席、賭場等處展開調查，窮半年的不斷努力，依然一無所得，警方業於十一月二日懸紅一萬五千元，有期為六個月。

二、去年十一月九日於荖灣石梨貝水塘烟墩山一處叢林中，發覺失蹤達一星期之久的，雙連連母子屍體，屍體已開始腐爛。

女死者何芳額額額以有傷痕，頸部有一枝三尺長的樹枝，其子周健強則在遠處十餘尺之外，雙手反綁，頸項套一條尼龍繩，另一端則掛在一株樹上。

據說：女死者身上僅有十餘元現款，然現場發現一個空銀包，會否因劫匪嫌錢少而將毒手？可是從死者母子身上無顯著傷痕，及現場附近無掙扎現象來看，他們的死因至耐人尋味。

(未完)

**陳偉**  
下午五時後  
電話：二五五·三九四二

承接木工  
土庫裝修  
傢俬飾品  
免費估價  
僑胞光顧  
保證滿意

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.,  
Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工年假，謹訂於十一月十一日起至十一月十一日止，暫停營業。照常營業。鑽石樓全人謹啓

**豪士汽車出租公司**  
片打街卡羅街轉角  
(唐人街中心)  
請撥電話 682-8694  
專員接送 完全免費

**HOST Rent-A-Car**

大小汽車 應有盡有  
忠誠服務 取價公道

**益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話 873-1881

曾慶元 325-8981  
明榮寬 427-6621  
陳翠萍 876-7771  
李荷蓮 922-6635

**竹林園酒家**  
BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.

**大酒家作風 大眾化價錢**  
東方情調 氣派豪華

午餐 晚餐 筵席  
菜譜豐富 式飲式食

電話：六八三·壹九三五

**旅之遊家**  
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.  
258 E. Pender St. Phone 684-3527  
VANCOUVER 4, B. C.

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司 啓

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

好消息！  
直接由祖國  
航空大批運到  
又肥又大  
雪白茨菇  
每磅一元一角

**和行公司**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone: 685-9612  
237 Powell St., Vancouver B. C.

加拿大總代理  
南顏賢花生廠  
馬來西亞特產  
**萬里望花生**  
酥脆美味 滋養食品  
批發零沽 極表歡迎

**利民有限公司**  
Leman Enterprises Ltd.  
265 East Hastings St., Vancouver 4, B. C.  
Phone 684-8824

**春節全面大減價**  
全部商品九折優待外再送贈品  
贈品種類繁多 多買多送  
請來利行行吓，保證你能滿意，又滿載而歸。  
(白米凍蝦及特價品除外)  
日期：元月十九日至二月三日

**翠華園**  
Pavilion Garden (Restaurant)  
509 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽膳 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座  
也正是：正宗粵菜、用料有別、式新穎、與眾不同

**庚利公司**  
GANGLY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributors  
17 Beatty St. Vancouver 3, B. C.  
Phone 681-2651 687-2652

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌靚青刀豆

專營國產商品  
大量進口批發

**水隆公司**  
WING LUNG CO.  
147 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.  
681-1734

新到補品  
生猛金錢龜  
唐山冬瓜  
精製大腸  
臘鴨臘腸「牛肉干」發行





### 朝朝暮暮



但儘管他怎樣解釋，美雲心裏只記着他那句話：「你永遠代替不了她。」

「是的美事也有這樣的！覺得她覺得自己和他丈夫距離得太遠，她不知道是甚麼原因？不過這是十分確實的情形。」

可是又無可否如風，不愧是個好丈夫，他品行端正努力事業，深受家庭，除了正當避免不了的應酬，從不外出，即使假期，也多數和母親、妻子、妹妹，同處一起。

現在美雲由「……你永遠代替不了她！」這一句話想到小姑柔柔身上。

她回想起結婚兩年來的感覺，丈夫最歡喜疼愛的還是他的妹妹柔柔。

「罪過！怎的自，連小姑也嫉妒起來了？」她想到這裏，一邊對咖啡一邊不由暗罵自己。

「如風，你還要點心麼？」她體貼地把咖啡放下。

「不，謝謝你，你早點睡吧！瞧你來清瘦多了。」他望了妻子一眼。

「這你爲甚麼不照照鏡呢，你才瘦得多，而這幾天更覺憔悴！」她輕舒玉手撫他的面龐。

「你還是休息吧，大清早又要起來料理家務了。」

表面上，如風對妻子無微不至，可是美雲反感覺到丈夫好像在迴避自己親近似的，這微妙的情感，只可意會，不可言傳，總之她心裏有這樣的感覺。

風，最近你爲甚麼偷偷嘆氣？她靠過去。

「這還不是爲自己不爭氣，」他輕聲說。

「無論親朋朋友，誰人小說你是負責的青年，現在公司的業務，不是很高嗎？」她絕不滿意丈夫的說法。

「你不明白的，公司依然早老樣子，幾年來一些進展也沒有，父親留下的基業，我不能把它擴大發揚，怎會不慚愧呢！」他儘在掩飾。

「風，那是慢慢將來，急不來的，你……」美雲也發覺他言不由衷，「我總之感到愧怍……難過。我對不起……他！」如風捧著頭，面上現出掩飾不住的痛苦。

(四)

#### 雅慈油漆裝飾

雲埠十多年專業老手

房屋店舖、內外油漆、服務盡責。

電話：八七六、貳六貳八

#### NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

蘇楫輝 代理人

Wayne C. F. Cheng

公司電話 685-7231  
住家：685-6983

專為閣下將來幸福着想

本公司特設  
各種人壽保險  
意外和患病、息保  
或輕入息稅退休儲蓄  
大學教育基金等等  
不勝枚舉，如蒙諮詢  
請即賜電，新到加國  
移民，一律歡迎。

#### 亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST., VANCOUVER.  
TEL: 682-6342

午市茶點  
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意  
小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

廚務負責人 周江

#### 修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

#### 麒麟閣

溫哥華京士威 1715 A 號  
(近域多利街)

排骨大王 上海小菜  
營業時間：下午四時半開始  
星期六、日、上午十一時至下午二時特別供應  
排骨湯麵 上海雲吞  
開張營業 敬請  
各界人士 光臨指教  
同業先進 光臨指教

#### 雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$15) 每對 \$16  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有

營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業

MAX OPTICAL CO.,  
529 E. Hastings St., Van. 4, B.C.  
電話 687-4135

#### O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號  
電話：六八七、七一七  
式五三、〇三六

單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

#### 雲埠洪門實業部

壹九吉三年職員表

總理 王華進 書記 李漢生  
外務 王權柏 財政 趙榮義  
監督 吳一平 核數 李耀輝 李華英  
董事 簡建平 簡國安 鄭今後 鄭鴻麟  
吳一平 黃國富 李顯榮 岑兆英

#### 暗市黨 儀儀

ALMSTRONG & CO.  
504 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮  
本館電話 254-2821  
李榮電話 255-8814

#### 三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B.C.  
Phone: 688-4219

專賣 零件風筒唱片  
唱帶收音錄音  
擴音機  
精工修理  
錄音機  
廉價保用

#### Bank of Montreal 滿地可銀行

The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

### 加拿大儲蓄公債

即日開始發售

十二年滿期  
平均年息 7.30 厘

十一月十五日以前購買，可免補息！

經理：馬國材  
Manager: T. Mah  
電話：684-1357

#### 廣生雜貨行 KWONG MAN SANG & CO.

750 PENDER ST. VANCOUVER B.C. PHONE 681-8881

### 新到唐山水貨

沙田蜜柚 青皮蘿白 泮塘蓮藕 桂林馬蹄 實心粉葛 爽甜沙葛

檳榔芋仔 紅芽芋仔

#### 打片實業公司 Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd. -  
627 MAIN ST., SUITE 2-125  
Vancouver, B.C.  
電話：FA 5-1814 查詢請撥 325-7450 裝修部 325-3157

商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 大小柏文

▲ 華埠市定及田芬芬街台法芬芬，每年新地價由十尺至二十尺，實價由九萬九千元起。

▲ 十式樓東大舖面商業樓地價由百五十元起，租價六千五百元先交五萬元。

▲ 滿地可市新商業樓屋主有急遷騰地，實價由五萬元起，先交一萬元，先交五萬元。

▲ 西區密西沙加中區商業樓每日生意一百元，租價五百元全價式萬六千元另另另另另另。

▲ 列治文區兩年新三個月房全土庫屋一間地價六十六尺，實價由九萬九千元起。

▲ 密西沙加市上下兩層房，實價由一萬元起。

▲ 密西沙加市上下兩層房，實價由一萬元起。

▲ 密西沙加市上下兩層房，實價由一萬元起。

#### 諾里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七貳、壹〇三九  
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

#### 飛虎牌漆油

經銷處：僑豐有限公司  
地址：福街四四四號  
電話：八七貳、貳壹壹八

漆油

#### FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St., VANCOUVER 9, B.C.  
Phone 872-5545

本號專門油漆  
車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人 謝國材

#### 東方花舖 Orienta Florists

251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Tel 681-3448 681-3449

本號專備  
四季時花  
盆裝栽花  
花牌花籃  
大小喜慶  
結婚花球  
禮頭名花  
各種花圈  
特價花圈  
工精價美  
無任歡迎

#### 華南食品 TOP VALLEY FOOD PRODUCTS LTD.

336 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683-0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新型機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

#### 楓樹花舖 MAPLE FLORISTS

2525 ST. JOHN'S ST., PORT MOODY, B.C.  
Phone 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球  
喜慶花圈 新穎禮花  
花牌花圈 花籃花圈  
各式常備 價廉工精  
特設代理 雲高華埠  
時街 575 大生雜貨店  
電話 688-0831

#### 元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬

逢星期四營業至  
下午四時收市

#### 黃炳超會計服務所 SING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
電話：682-7561 682-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務

每月按時上門服務  
特設電腦計算輔助  
兼協助  
投資交易  
物業管理

#### 英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火。  
免費估價，電器修理。

日夜應命，電訊九八、五八七八余鴻智

#### 華仁蛋糕 中秋月餅

地址：哥街六一九號  
電話：六八一、八〇一七

五磅十札  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
燕汽炸麵  
燕汽鮮麵  
鮮春捲皮  
鮮春捲皮  
鮮春捲皮  
幸運餅仔

### 津津有味譚

陳存仁

#### 豬肉與豬的內臟

故人稱之疾病，往往由此而來，或有時所購之肉，似甚鮮美，而不知其竟含腐敗性之一病毒。就今日美國人的死亡近況，還是心臟病，血管阻塞，和血壓過高等症為最多。這和老年時，多吃肉食有關。

西菜中的豬肉，除了豬排之外，其餘多數採用凍肉，如火腿，醃肉之類，皆經霉爛，時日太久，完全成為凍僵的肉，對滋味及營養價值上也因之減少。人到晚年，齒牙不利，對酥爛的豬肉，十分喜歡。對人口而化的肥肉更為

#### 愛蓮總所定期交代

雲訊：愛蓮總所定於元月廿一日（星期日）下午一時舉行職員交代暨就職禮。並備茶會，務希該所新舊職員及昂仲依時出席，藉增聯絡。

其新職名單如下：主席國棟，海國，監察瑞輝，焱安，理財瑞超，瑞弼，調查家論，譚新，中文書記柱良，容堅，西文書記永職，福就，交際秉憲，常瑞，宣傳國彬，耀東，慈善瑞仰，憲茂，核數常瑞，開強，催收瑞耀，炳怡，庶務瑞祝，瑞灯，實業部部長國棟，瑞藻，理財許良，瑞德，中文書記瑞超，耀東，西文書記如卓，永熾，董事長周禮，家論，譚長金滿，維維。

#### 港地「三害」非除不可

在官方是一網打盡。在居民是無一倖免，因「官方」正「稍」發慈悲，四百萬人壽皆繫了口氣，但不知官方意下如何耳！

有人說，消弭色情「更容易」，因為滿街滿巷的壞東西，官方也看得見的，而且那些滿街滿巷「看不見」的壞東西，官方同樣可以看見，既然看得見，如果官方「稍」發慈悲，幾百萬居民也可鬆過口氣，但是，不知官方意下如何耳！

這裡所以特別強調色情為一害，理由如此風既長，香港已經不成樣子，電影如「風月奇譚」都可以放映，居民對當局並無一人「稱讚」，不但居民，連電影界的老一輩都迄今為之憤然某對著名老星見朋友，談到電影，就幾乎要哭出來，是西方的電影已誤盡蒼生，香港也居然來這個，而且由於劇中人都都是中國人，對中國觀眾的惡劣影響也就更加惡劣因此向朋友們呼籲致歉，認為一家門不幸，出此敗類，——這份藝人的良心應予同情，也就顯出了另

中意。其實老年人，坐臥多過勞動，脂肪留在體內，滋生痰涎，阻塞絡脈這是對老年人極不适宜的。五十歲以後，肉食應漸漸減少，因為老年人行動較少，進食脂肪過多，留著體內，日後可能誘發為血管及心臟等症候，所以老年之後，最好少吃脂肪，因為對晚年的血脈，血管堵塞，心臟病，腎臟病都有不良的後果。多吃肉食易患痛風。

近代大衛生家丁福保先生，他對老人吃肉食之害，述敘極詳。今引證他在虹橋療養院叢書中所說的名言：「余於卅年前初來上海，閱教會中翻譯之西醫書，皆贊美肉食，於身體如何相宜，如何補益，持之有故，言之成理，余篤信之。每日晚飯，皆赴番菜館食西菜，除早飯外，皆為肉食，如是者一年，而身體日益薄弱。」（六六六）

一方的不堪！切風之盛，當與當局大開賭博淫盜的綠光有關，但情況特別嚴重，台灣某報在香港通訊中提到了兩宗劫案，曰：「一位從台灣去探親的少婦，住在九龍一幢十三層樓，有一天她獨自乘電梯下樓，中途進來三個少年，合夥拔下她手上的鑽戒……過了幾天，她又乘電梯，沒想到又碰上上次那三個少年，他們抓住她質問：誰叫汝戴假鑽戒的？兩個人扭住她的胳膊，另一個人將一包大藥塞入她的口中……電梯停了，他們揚長而去。汝哭吧，你叫吧，這種噁心的感受，恐怕永世也消除不了。」

又曰：「在一本兒童刊物上，生活故事欄，赫然是以打劫為題，畫的是大草可愛的小學，被搶劫的圖書故事。」

又曰：「半山區有一天，早上九點多鐘，魯公館的魯夫人和魯小姐，牽著她們那條寶貴的臘腸狗，走出乳白色鑲的大鐵門，到後面山坡上，溜溜狗散步，這一去，不出半個小時，母女二人雙雙昏絕在綠草叢中，不知是誰下的毒手，強暴了他們，魯夫人，四十歲，魯小姐十七歲，這創傷，有沒有名醫可為她們治愈？」

我們香港記者筆下寫過的劫案，恐怕上「萬字」罷！

官方有人反對除掉這「三害」嗎？

笛聲吹落鵝毛月  
走出戶外，只見天邊已經出現了第一顆大星，清澄的星星，遙遠地懸掛在樹的梢頭，我望望星空，星空寂寂似無動於衷。  
於是我吹起了口哨，漫步在小河之濱，這時月亮還沒有升起，橙紅暈輪映映在河面上，河面上的暈輪越染越大，

### 訃告

先妣林門李氏金彩太夫人廣東省台山縣四九區高嶺村人來加十餘年於二月廿七日（星期日）下午二時仙逝享壽八十九歲不孝振榮等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月十九日下午二時在丹利街街市廣福堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏士崗墓園 承嗣 承親戚友世誼哀此訃

壹九七三年  
雲埠鐵城崇義總會  
第五十九屆職員表

主席 簡建平  
董事 王華進 鄭今後 馬錦華 雷玉昆 陳金榮 蕭卓垣 雷炳強 林瑞和 鄭慶熾 雷炳威 王耀柏 雷澤麟 雷晉邦 簡建業 候補董事 鄧子章 鄧少棠 余耀彬 蕭福漢 雷炳強 黃耀光 雷炳威 雷晉邦 雷善初 陳冲儀 林重強 鄭慶熾 鄭瑞階 陳金榮 調查 鄧子屏 鄧錫慶 幹事 李天發 黃潤銓 蔣燦焜 鄭水燦

崇義會實業部  
第五十三屆職員表

部長 王耀柏 王華進  
副部長 蕭卓垣 蕭福漢  
書記 蕭卓垣 蕭福漢  
副書記 鄧今後 鄧錫慶  
交際 雷炳威 雷漢麟

新建住宅兩間出賣  
位於39 Ave. & Barts Rd. 街角地位  
全磚豪華木地木地板，六房兩廁在雙層  
家長睡房另有浴室，全部完成樓樂室，  
在下層另有浴室，壹間一千四百平方  
尺，又一千三百平方尺，物業交換有商  
量，特備經紀 Stan & Anne Almond,  
VanCity Realty Ltd., 526-1415  
or 437-5557

葉仔舖廉讓  
試一〇一京士威，因身體違和，缺乏人  
力，迫於急讓，有意者請來面議。

### 雲埠民治黨實業部聯合通告

為通告事 本黨門四樓構定於三月四日（星期日）下午二時舉行交代典禮同日下午六時在陶陶酒家春宴，會請列位洪門仲時踴躍參加為荷。此佈  
報名地點：大港公報 文心書局  
本黨禮堂 德利俱樂部 大有俱樂部

清理阻塞水喉  
電話三二七 三二四 馬接洽

十房間旅館實業出賣  
投資良機前途希望甚高，位於柏文區，  
在百老匯與利沙路，請提交定款。  
與 Nada Zahndsky 洽商。  
電話 736-9290 or 872-2666 Kline  
Bro.

宜貨車司機員  
須懂英語，勤勞力壯，有意者，請晚上  
六時後電話三五、二四一七譚君接洽

訪尋陳麗娟  
堂妹麗娟（台山中禮村人）自來加國之  
後，和她失去聯絡很久，現未知下落，  
見報請通音信或致電話報導，是禱。  
通訊處：597 Howe St., Vancouver,  
B.C. 電話 687-6011

葉欄公司  
五八五號哥街  
電話六八五 四九二九

週末大平賣  
由元月十九日  
至元月廿一日  
星期五 星期六 星期日

天津鴨咀梨 壹元三磅  
靚生菜 三個五毛  
靚蘿白 壹元五磅  
花旗大甜橙 壹元十四個  
墨西哥甜柑 壹元四磅  
爽甜靚蘋果 壹元六磅  
FRUITLAND MARKET  
585 GORDON AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 685-4929

### 雲埠洪門體育會鳴謝經費

由一九七二年元月廿日至十二月止  
華埠獅子會五百元 黃龍有十四元  
黃寶深 劉國昌 黃金珍 黃國富  
每十元 丘澤八元 黃龍珍 陳仲良  
黃兆華 鄧利 馬若華 周瑞剛 周克  
徐碧光 張其祿 鄧忠梅 雷晉  
周仁佳 李廷俊 周瑞麟 阮才  
李超常 黃滔 劉安 每三元 馮煥煥  
梁煥忠 每二元 鄧積昌 張玉妹  
梁玉珍 關逢振 岑崇榮 陳福如  
鄧佩珊 胡添福 李蘭愛 唐自理 阮豪  
每貳元 關祥生 梁佑選 鄧健林  
梁亮好 每一元五  
雲埠洪門體育會啟  
一九七三年元月十四日

承接修改土木工程  
A. M. & P. 建築，專門承接裝修木板與完  
竣工程，結構天面，油漆，娛樂室，改  
造廚房與浴室，鋁窗門，修改全部家  
庭或辦公室，所有工程保證滿意，免費  
估價 與 Bill Ash, 879-2098, Ben  
Person 291-0070 洽商。

聘請售貨員  
沮哥華進出入口公司，急須聘請批發家  
庭用品及小五金之男女售貨員四名  
，除基本薪金外另酬佣金及年尾花紅，  
上述職員如成績超卓可獲升行政職位。  
同時另需家庭主婦或學生，按戶推銷員  
多名，佣金優厚，如有意者，請撥電話  
四三八、一三三四

近華埠一層屋出租  
交通便利清潔，對面學校，兩睡房  
廳一廁所廚房車房，電話二五四、二  
六〇洽商。

什貨舖生意出讓  
位南洋街比柏文區，前舖後居，座於大  
路街角。請電四三三、四五六

金龍酒家大平賣  
金龍酒家位於亞板板埠商業中心區，  
生意好，用具新，因股東各謀別業，急  
於出賣，志在必成，特委託律師樓辦理  
交易手續，如有意者請向律師樓律師  
處接洽。  
律師樓地址：  
Mr. R. Scottfield, 205-3rd Ave.,  
South, Port Alberni, B.C.  
電話 724-1275

訪尋關潮旺兄  
如其本人或親朋知其下落，請與翁周文  
接洽。Robert Yong, 139 N 21 St.,  
Las Vegas Nevada U.S.A. 89101

建築家宜租賃住宅  
位於雲埠良好地區，須要三、四、個睡  
房，當代傢俬或應修理工程，以適宜租  
金為交換，要求兩年批約，能應須介  
紹書，惟須在三月十五日前遷入居住。  
電話688-4186 or 682-7901於五時後  
洽商

一組柏文出租  
近丹打及溫尼步街，各樣齊備，  
電話三五五、四一三五  
電話五五五、四一三五  
另有房適合做女工

### 中西餐館生意出賣

生意向來暢旺，因各股東志圖別業，迫  
要出賣，洽商處 Chin Garden Cafe, 4128  
Marine Dr., Powell River, B.C.  
Ph. 465-6665 與黃先生洽商。

新建舖出賃  
京士威繁盛區 新建商業舖位多間，面  
對超級市場，尚餘兩間，面積為一千一  
百尺，及一千四百尺出賃，機會難逢，  
有意者請電四三三、〇五二一 或三三  
一、〇三九六 周太太接洽

咖啡室廉讓  
近高華埠邊，樓上三房一廳，式時後  
電五八八、七〇七洽。

貨倉廉賃  
域多利街八八號有寬大貨倉廉賃，有  
意者請電二五三 六三六 蔡慶先生接洽

聘請  
誠聘通英文女電話接線員習生壹名，兼  
任一般寫字樓工作，識速記更佳，有意  
者請電二五三、六三六 蕭先生

華安公司  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD  
550 Main St. Vancouver 4, B.C  
電話：681-8531  
愛祖國，  
用國貨！  
國產鵝牌彈力內褲  
每三條售價壹元四角九分  
歡迎僑胞選購，  
幸勿錯過機會。

聯興公司 RON HING CO  
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL 683-4916  
本公司為酬謝僑胞光顧  
特由一月十一日起至一  
月十四日止，壹連四天  
所有各種物品壹律九折  
大平賣  
(白米及霜粉例外)  
電話：五五五 七四三號  
五三三、八六三八 金雷

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)  
元月十六至十九日星期二至星期五  
晚七時半放映  
彩色寬幕拳擊鉅片全部外景在韓國  
拍攝，亦係搜集中日韓最犀利武功  
全部搬上銀幕 白彪陳鴻烈  
唐手 跆拳道 領銜主演  
茲因此片拳擊激烈緊張殘酷是一部  
最佳之成人電影「兒童不宜觀看」  
同場放映 雪路血路 張小燕主演  
請注意：茲為便利觀眾起見，特請片打街東區 TALK 代售戲票  
本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

